

Brusel 13. dubna 2018
(OR. en)

7926/18

**Interinstitucionální spis:
2018/0086 (NLE)**

VISA 72
COLAC 17

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel: Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel,
za generálního tajemníka Evropské komise

Datum přijetí: 11. dubna 2018

Příjemce: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie

Č. dok. Komise: COM(2018) 177 final

Předmět: Návrh ROZHODNUTÍ RADY o uzavření dohody mezi Evropskou unií
a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi
Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové
povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či
úředních cestovních pasů

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2018) 177 final.

Příloha: COM(2018) 177 final



V Bruselu dne 11.4.2018
COM(2018) 177 final

2018/0086 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

Nařízení (EU) č. 610/2013 ze dne 26. června 2013¹ pozměnilo Úmluvu k provedení Schengenské dohody², nařízení (ES) č. 562/2006³ (Schengenský hraniční kodex) a nařízení (ES) č. 810/2009⁴ (vízový kodex) a mimo jiné změnilo definici pojmu „krátkodobý pobyt“ pro státní příslušníky třetích zemí v schengenském prostoru. Ode dne 18. října 2013 platí pro státní příslušníky třetích zemí (bez ohledu na to, zda se na ně vztahuje vízová povinnost, či jsou od ní osvobozeni), kteří chtějí cestovat do schengenského prostoru za účelem krátkodobého pobytu, maximální doba povoleného pobytu „90 dnů během jakéhokoliv období 180 dnů“. Na rozdíl od definice ve znění platném do 18. října 2013 (tři měsíce během období šesti měsíců ode dne prvního vstupu) je nový pojem přesnější, neboť stanoví uvedenou dobu ve dnech, a nikoli v měsících. Kromě toho bylo z definice vypuštěno spojení „ode dne prvního vstupu“, které vedlo k mnoha nejasnostem a otázkám.

Nařízení (EU) č. 610/2013 zavedlo veškeré nezbytné změny do *acquis* EU v oblasti víz a hranic, tj. do Schengenské úmluvy, Schengenského hraničního kodexu, vízového kodexu a nařízení (ES) č. 539/2001⁵. Pojem „krátkodobý pobyt“ je však zakotven také v mezinárodních dohodách, které Evropská unie uzavřela. Při vymezování doby pobytu bez vízové povinnosti na původní definici („tři měsíce během šestiměsíčního období následujícího po dni prvního vstupu“⁶) stále odkazují dohody o zrušení vízové povinnosti uzavřené s Antiguou a Barbudou⁷, Bahamami⁸, Barbadosem⁹, Brazílií¹⁰, Mauriciem¹¹, Svatým Kryštofem a Nevisem¹² a Seychelami¹³.

Dne 16. července 2014 přijala Komise doporučení pro rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání o změně dohod o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty mezi Evropskou unií a výše uvedenými zeměmi¹⁴, které Rada přijala dne 9. října 2014¹⁵. Účelem bylo zavést ve vztahu k těmto sedmi zemím novou definici krátkodobého pobytu podle nařízení (EU) č. 610/2013. Kromě toho vymezení „krátkodobého pobytu“ v dohodách o zrušení vízové povinnosti s použitím *dnů* namísto *měsíců* umožňuje snazší ověřování a

¹ Úř. věst. L 182, 29.6.2013, s. 1.

² Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 19.

³ Úř. věst. L 105, 13.4.2006, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 243, 15.9.2009, s. 1.

⁵ Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1.

⁶ Viz oddíly „Účel“ a „Délka pobytu“ v dohodách.

⁷ Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 1.

⁸ Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 23.

⁹ Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 9.

¹⁰ S Brazílií EU uzavřela dvě dohody. Jednu pro držitele běžných cestovních pasů (Úř. věst. L 255, 21.9.2012, s. 4) a jednu samostatnou pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů (Úř. věst. L 66, 12.3.2011, s. 2).

¹¹ Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 16.

¹² Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 37.

¹³ Úř. věst. L 169, 30.6.2009, s. 30.

¹⁴ COM(2014) 468 final.

¹⁵ Rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje k zahájení jednání o změně dohod o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty uzavřených mezi Evropskou unií/Společenstvím a Antiguou a Barbudou, Bahamským společenstvím, Barbadosem, Brazílskou federativní republikou, Mauricijskou republikou, Federací Svatý Kryštof a Nevis a Seychelskou republikou, přijaté Radou dne 9. října 2014.

výpočet pomocí elektronických nebo IT prostředků, a je tedy vhodnější pro centralizované systémy správy hranic, jako je například navrhovaný Systém vstupu/výstupu (EES)¹⁶.

V návaznosti na zmocnění Rady zahájila Komise jednání o změně dohod o zrušení vízové povinnosti s uvedenými sedmi zeměmi (Antiguou a Barbudou, Bahamami, Barbadosem, Brazílií, Mauriciem, Svatým Kryštofem a Nevisem a Seychelami).

Jednání s Brazílií byla úspěšně uzavřena dne 31. října 2017 parafováním dohod, kterými se mění obě dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů a pro držitele běžných cestovních pasů. Obě strany se dohodly na přijetí nové definice „krátkodobého pobytu“, vedle jiných technických detailů (viz níže), ale všechny změny jsou z hlediska cestujících nevýznamné.

Zvláštní situace Spojeného království a Irska je zohledněna v preambuli dohody.

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů (dále jen „dohoda“) vyžaduje souhlas obou smluvních stran v souladu s jejich příslušnými postupy. Na straně Unie to vyžaduje rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření dohody.

Tento návrh se předkládá Radě za účelem zmocnění k uzavření dohody.

Dohoda zajišťuje právní soudržnost a harmonizaci mezi členskými státy tím, že zavádí novou definici krátkodobého pobytu, jak je uvedena v nařízení (EU) č. 610/2013, což vede k jednoznačnému výkladu pojmu „krátkodobý pobyt“.

Právním základem tohoto návrhu je čl. 77 odst. 2 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) ve spojení s článkem 218 uvedené smlouvy.

Unie nemá pravomoc ke změně dohod o zrušení vízové povinnosti, jež by zavazovaly čtyři země přidružené k provádění schengenského *acquis*, včetně společné vízové politiky. V zájmu zajištění harmonizovaného přístupu a provádění ustanovení týkajících se doby povoleného pobytu v schengenském prostoru obsahuje dohoda společné prohlášení, v němž se uvádí, že je žádoucí, aby Brazílie na jedné straně a Island, Lichtenštejnsko, Norsko a Švýcarsko na straně druhé odpovídajícím způsobem upravily své stávající dvoustranné dohody o zrušení vízové povinnosti.

Tento návrh představuje právní nástroj pro uzavření dohody. Rada rozhodne kvalifikovanou většinou po podpisu dohody jménem Unie osobou jmenovanou předsednictvím Rady a po obdržení souhlasu Evropského parlamentu v souladu s čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) SFEU.

¹⁶ COM(2016) 194 final.

- **Subsidiarita (v případě nevýlučné pravomoci)**

Podle čl. 77 odst. 2 písm. a) SFEU spadá jednání o dohodách o zrušení vízové povinnosti do výlučné pravomoci Unie.

Pokud je navíc jednou ze smluvních stran mezinárodní dohody Evropská unie, nemohou žádnou změnu této dohody legálně provést členské státy samy. Proto je nutné opatření na úrovni Unie.

- **Proporcionalita**

Tento návrh nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení sledovaného cíle, tj. změně stávající dohody mezi Brazílskou federativní republikou a Evropskou unií o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů.

3. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Tento návrh neobnáší dodatečné náklady pro rozpočet EU.

4. VÝSLEDKY HODNOCENÍ *EX POST*, KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace se zúčastněnými stranami**

Dne 9. října 2014 přijala Rada směrnice pro jednání, v nichž Komisi zmocnila, aby zahájila jednání s Brazílií o změně dohody mezi těmito dvěma stranami o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů. Členské státy byly informovány o pokroku jednání na zasedáních Pracovní skupiny pro víza.

5. OSTATNÍ PRVKY

- **Výsledek jednání**

Komise se domnívá, že cílů, které Rada stanovila ve svých směrnicích pro jednání, bylo dosaženo a že předloha dohody je pro Unii přijatelná.

Konečný obsah dohody lze shrnout takto:

a) Délka pobytu

Dohodou se zavádí režim bezvízového styku pro občany Evropské unie vlastníci platný diplomatický, služební či úřední cestovní pas a občany Brazílie vlastníci platný diplomatický, služební či úřední cestovní pas, kteří cestují na území druhé smluvní strany na dobu nejvýše 90 dnů během jakéhokoliv období 180 dnů (namísto doby nejvýše tří měsíců během šestiměsíčního období následujícího po dni prvního vstupu). Tato nová definice platí v celém znění dohody.

b) Závěrečné ustanovení – pozastavení uplatňování dohody (čl. 8 odst. 4)

Dohoda upravuje čl. 8 odst. 4 poslední větu takto: „Smluvní strana, která pozastavila uplatňování této dohody, bezodkladně uvědomí druhou smluvní stranu, jakmile důvody pozastavení pominou, a pozastavení zruší.“ Doplněním slov „a pozastavení zruší“ ke stávajícímu znění dohoda vyjasňuje, že pozastavení uplatňování dohody o zrušení vízové povinnosti se skutečně zruší, pokud důvody, které k pozastavení vedly, pominou. V tomto bodě vede změna ke sladění znění dohody o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů uzavřené s Brazílskou federativní republikou se zněním všech ostatních dohod o zrušení vízové povinnosti, jež Unie podepsala v letech 2015 a 2016. Dne 14. června 2016 byla ohledně této změny konzultována Pracovní skupina pro víza a žádný členský stát nevznesl námitky.

c) Společná prohlášení

K dohodě se připojují dvě společná prohlášení:

- týkající se výkladu doby 90 dnů během jakéhokoliv období 180 dnů a
- týkající se Islandu, Norska, Švýcarska a Lichtenštejska.

e) Vstup v platnost

Tato dohoda vstoupí v platnost prvním dnem šestého měsíce následujícího po dni, kdy poslední smluvní strana vyrozumí druhou stranu o tom, že byly dokončeny ratifikační postupy. Dostatečně dlouhé přechodné období je nutné k tomu, aby byla zajištěna právní jistota a cestujícím bylo umožněno pochopit právní předpis a splnit příslušné požadavky. Jakmile bude ratifikace dohody dokončena, budou moci cestující ukončit během šestiměsíčního období své krátkodobé pobyty, které se budou stále celé počítat podle staré definice, než vstoupí v platnost nová definice krátkodobého pobytu a související referenční historické období 180 dnů.

Žádných ostatních ustanovení stávající Dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů ani její územní působnosti se dohoda nijak nedotkne.

6. ZÁVĚR

S ohledem na výše uvedené výsledky Komise navrhuje, aby Rada po obdržení souhlasu Evropského parlamentu dohodu mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů, schválila.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 77 odst. 2 písm. a) ve spojení s čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) bodem v) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu¹⁷,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise vyjednala jménem Evropské unie dohodu s Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů (dále jen „dohoda“).
- (2) Dohoda byla podepsána v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2017/[...].
- (3) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Spojené království v souladu s rozhodnutím Rady 2000/365/ES¹⁸; Spojené království se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (4) Toto rozhodnutí rozvíjí ta ustanovení schengenského *acquis*, kterých se neúčastní Irsko v souladu s rozhodnutím Rady 2002/192/ES¹⁹; Irsko se tedy nepodílí na jeho přijímání a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.
- (5) Dohoda by měla být schválena,

¹⁷ Souhlas udělen dne [...].

¹⁸ Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*, Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43.

¹⁹ Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis*, Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou, kterou se mění Dohoda mezi Evropskou unií a Brazílskou federativní republikou o zrušení vízové povinnosti pro krátkodobé pobyty pro držitele diplomatických, služebních či úředních cestovních pasů (dále jen „dohoda“), se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady učiní jménem Unie oznámení uvedené v článku 2 dohody²⁰.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*

²⁰ Datum vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.